

## Návrh českého názvosloví a jednotné signatury Rorschachova experimentu

J. Čepelák, J. Diamant, F. Engelsmann,  
S. Nevole, E. Urban

Rorschachův pokus patří dnes k nejužívanějším psychologickým vyšetřovacím metodám. Za víc než 35 let své existence stal se téměř mezinárodním, jak o tom svědčí i velmi početná mnohojazyčná bibliografie; v sedmém vydání Rorschachova díla »Psychodiagnostik« H. Huber Verlag, Bern, 1954, je uvedeno 1459 publikací o Ro-experimentu. Tato potěšitelná skutečnost vedla však i ke komplikaci. Původní Rorschachovo dílo je psáno německy, má tedy německou terminologii i příslušné značky; postupně však začaly vznikat i terminologie jinojazyčné, anglická, francouzská a j. a jim odpovídající signatura. To znamená při množství technických termínů a značek v práci s experimentem používaných jistou nesnáž. Mimo to některé původní Rorschachovy termíny nejsou jednoznačné nebo zcela výstižné. Skutečně také mnozí autoři původní terminologii obměňovali a doplňovali. Pokud jde o značkování základních rorschachovských termínů, bylo usneseno r. 1949 na I. mezinárodním Rorschachovském sjezdu v Curychu, aby bylo v publikacích užíváno jednotně značek *latinských*, aspoň vedle značek národních.

Je také věcí československých psychologů, aby se s otázkou Ro-terminologie a signatury odpovědně vyrovnali, neboť již dnes se užívá na různých pracovištích různých termínů pro tutéž věc, což velmi ztěžuje dorozumění. Z toho důvodu byl na I. postgraduálním školení psychologů pracujících ve zdravotnictví (ÚDL, Praha, 1957), dán podnět k ustavení komise pro práci s Ro-pokusem. První etapou její činnosti je právě návrh jednotné signatury a českého názvosloví Ro-pokusu. Cílem návrhu

je dosáhnout takové shody hledisek, aby různí pracovníci s Rorschachovou metodou rozuměli *stejným stejně*. To umožní i důkladnější poznání této metody, usnadní porovnávání a souborné zpracovávání materiálu různých pracovišť a tak i věcnou kritiku metody samé. Jednotná terminologie a signatura přispěje takto ke zvýšení úrovně práce s Ro-experimentem v psychologické praxi.

To je ovšem jen první etapa důkladnějšího přístupu k Ro-pokusu. Bude třeba postupně vědecky propracovávat tuto metodu, zejména bude třeba zabývat se fyziologickými a psychologickými mechanismy procesů probíhajících při interpretaci Rotabulí. I v tomto směru byla již na některých našich pracovištích započata práce.

Vedle značek a názvů základních uvádíme zde v plném rozsahu i českou terminologii *zvláštních fenomenů*, i když snad mnozí pracovníci ji zatím nebudou používat kompletně.

Při uvedení seznamu základních názvů a jejich zkratk i zvláštních fenomenů přidržujeme se knihy E. Bohma, Lehrbuch der Rorschach-Psychodiagnostik, Bern-Stuttgart, 1957, jako nejúplnější a nejnovější učebnice, shrnující základní poznatky ostatních důležitých autorů.

Bude třeba uvažovat i o otázce jednotné administrace experimentu. Vítráme proto všechny konstruktivní návrhy a připomínky.

### *Zvláštní fenomeny*

Selhání  
Uvědomění interpretace (zostřené, snížené, chybí)  
Kritika subjektu, objektu  
Barvový šok  
Zpožděný barvový šok  
Překompensovaný barvový šok  
Šok červenou barvou  
Přitahování červenou barvou  
Šok šedou barvou  
Překompensovaný šok šedou barvou  
Interferenční fenomen (ev. dvojitý)  
Šok modrou barvou

Šok hnědou barvou  
 Šok bílou meziplochou  
 Šok velkou bílou meziplochou (VII., IX.)  
 (Leerschöck)  
 Kinestetický šok  
 Simultánní a sukcesivní kombinace  
 Popisy (ev. popisy stínování šedých skvrn)  
 Kinetické popisy  
 Barvové pseudointerpretace  
 Konstatování barev  
 Intelektuální šerosvitové interpretace  
 Konstatování šerosvitu  
 »Vědecké reminiscence«  
 Šerosvitová symbolika  
 Sofropsychické zábrany  
 Zpracované barvově-tvarové a šerosvitově-  
 tvarové interpretace  
 Dojmy  
 Symetrie  
 Alternativní interpretace  
 Perspektivové interpretace  
 Pedanterie ve formulaci  
 Konfabulace a konfabulované kombinace  
 Kontaminace  
 Sekundární kinesthesie (event. konfabulované  
 tvarově-pohybové interp.)  
 Potlačené kinesthesie  
 Kinesthesie s dvojným významem  
 Pohybově-tvarové interpretace s tělovými  
 pocity  
 Perseverace: (1. hrubá perseverace, 2. lpění  
 na základním námětu, 3. pře-  
 žvykování, 4. percepční per-  
 severace, 5. perseverace na  
 interpretovaných částech)  
 Stereotypie anatomických interpretací (ev.  
 s perseverací)  
 Stereotypie interpretací částí lidského těla  
 Stereotypie interpretací obličejových  
 Infantilní interpretace (obsah)  
 Inversní interpretace  
 Infantilní abstrakce  
 Opakování  
 Hodnocení  
 Egocentrismy  
 Interpretace podle počtu  
 Interpretace podle polohy  
 Konkretisace  
 Černá a bílá jako barvové hodnoty  
 Pestré barvy u červených tabulí  
 Nepříléhavá barva  
 Dramatisace barev  
 EQa-interpretace  
 EQe-interpretace  
 KF interpretace (pohybově tvarová interp.)  
 k-interpretace (objektů v pohybu, nikoli  
 lidských)  
 Subjektivní nejasnost o způsobu apercepce  
 (neschopnost interpretovat, lokalizovat  
 interpretaci)  
 Zdůraznění středu, stran  
 Akustické asociace  
 Nesnáze v adaptaci

Iluze podobnosti  
 Předstírání  
 Negativní, ev. interrogativní forma inter-  
 pretace  
 Směšování figury a pozadí  
 (Počáteční a koncová) censura  
 Stupor nad sexuální symbolem  
 Interpretace masek  
 Amnestické poruchy vybavování slov  
 Aggravace (ev. jiná klinická pozorování)  
 Komplexové interpretace

Ewald B o h m :

**Lehrbuch der Rorschach-Psychodiagnostik  
 für Psychologen, Aerzte und Pädagogen.**  
 2. přeprac. a rozšíř. vyd., H. Huber, Bern  
 a Stuttgart 1957, XXIV + 441 s. (1. vyd.  
 1951).

Stále rostoucí počet rorschachovských  
 časopisecky publikovaných monografií (po-  
 slední vydání Rorschachovy »Psychodiagnos-  
 tik« jich uvádí na 1500) je důkazem nepo-  
 míjivého tvůrčího úsilí o prohloubení a zdo-  
 konalení Rorschachova testu. Množství pub-  
 likací této oblasti je ale takové, že jejich  
 soustavné sledování je nemožné. Za tohoto  
 stavu rorschachovské literatury je čas od  
 času tím naléhavější potřeba souborného,  
 pokud možno učebnicového textu, jenž by  
 přehledným způsobem shrnul — up to date  
 — rozptýlenou literaturu, odlišil podstatné  
 od méně významného a data spolehlivě za-  
 jištěná od pouhých hypotéz.

Kniha Bohmova se rozpadá do pěti od-  
 dílů. Z nich čtyři se skládají celkem z 16  
 kapitol. Pátý oddíl je věnován kasuistice.

V *prvním oddílu*, úvodním, zabývá se  
 autor vedle prae- i historie Rorschachova  
 testu stručně také otázkami stability a va-  
 lidity základních rorschachovských symp-  
 tomů.

Kdežto úvodní oddíl obsahuje data, s ni-  
 miž se lze setkat v kterékoliv podrobnější  
 rorschachovské publikaci, představují ně-  
 která data *druhého oddílu* (Technika testu)  
 ne-li osobitý přístup autorův, tedy alespoň  
 odlišení od ostatní novější literatury tohoto  
 oboru. Tak na př. autor odmítá v anglosas-  
 ké literatuře již zdomácnělý symbol pře-

<sup>1</sup> Bochner-Halpern, The Clinical  
 Application of the Rorschach Test, Grune  
 & Stratton, N. York, 2. vydání 1945.

<sup>2</sup> Klopfer-Kelley, The Rorschach  
 Technique, Yonkers World Book Company,  
 N. York 1942.

<sup>3</sup> Mons, W., Principles and Practice of  
 the Rorschach Personality Test, Faber & Fa-  
 ber, Londýn 1947.

<sup>4</sup> Beck, S. J., Rorschach's Test I., II.,  
 Grune & Stratton, N. York 1944, 1947.